EM-C8101 Series EPSON



Contents may vary by location.

Le contenu peut varier en fonction du pays où vous vous trouvez.

Inhalte können nach Region variieren.

De inhoud kan per locatie verschillen.

I contenuti potrebbero variare in base all'area geografica.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so. Ne connectez pas de câble USB sauf si cela vous est demandé.

Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden

Sluit een USB-kabel alleen aan als dit in de instructies wordt aangegeven. Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto

Setting Up the Printer



Remove all protective materials. Retirez tous les emballages de protection. Entfernen Sie sämtliches Schutzmaterial. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Rimuovere tutti i materiali protettivi.



with this printer. Depending on your printer model, the included ink supply

units may not be used as replacement ink supply units after initial setup.

These ink supply units may print fewer pages compared to subsequent ink

Pour la configuration initiale, veillez à utiliser les unités d'alimentation en encre fournies avec cette imprimante. Selon le modèle de votre imprimante,

il se peut que les unités d'alimentation en encre incluses ne puissent pas

seront partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces unités

d'alimentation en encre peuvent imprimer moins de pages en comparaison

être utilisées comme unités d'alimentation en encre de remplacement

après l'installation initiale. Les unités d'alimentation en encre initiales

avec les unités d'alimentation en encre ultérieures.

The initial ink supply units will be partly used to charge the print head.

supply units.

Insérez le bac de sortie. Setzen Sie das Ausgabefach ein. Plaats de uitvoerlade. Inserire il vassoio di uscita

Verwenden Sie bei der Ersteinrichtung die mit diesem Drucker gelieferten Tinten-Versorgungs-Einheiten. Je nach Druckermodell können die mitgelieferten Tinten-Versorgungs-Einheiten nach der Ersteinrichtung möglicherweise nicht als Ersatz-Tinten-Versorgungs-Einheiten verwendet werden. Die anfänglichen Tinten-Versorgungs-Einheiten werden teilweise zum Aufladen des Druckkopfes verwendet. Diese Tinten-Versorgungs-Einheiten können im Vergleich zu nachfolgenden Tinten-Versorgungs-Einheiten weniger Seiten drucken.

Voor de eerste instelling moet u de inkttoevoereenheden gebruiken die bij deze printer zijn geleverd. Afhankelijk van uw printermodel, worden de meegeleverde inkttoevoereenheden mogelijk niet gebruikt als vervangende inkttoevoereenheden na de eerste instelling. De eerste inkttoevoereenheden worden voor een deel gebruikt om de printkop te laden. Met deze inkttoevoereenheden worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende inkttoevoereenheden.

Per l'installazione iniziale, assicurarsi di utilizzare le unità di alimentazione dell'inchiostro in dotazione con questa stampante. A seconda del modello della stampante, le unità di alimentazione dell'inchiostro incluse potrebbero non essere utilizzate come unità di alimentazione dell'inchiostro sostitutive dopo la configurazione iniziale. Le unità di alimentazione dell'inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali unità di alimentazione dell'inchiostro potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive unità di alimentazione dell'inchiostro.





Insert and close. Install all ink supply units as well.

Insérez-la et fermez. Installez également toutes les unités d'approvisionnement en encre.

Einsetzen und schließen. Alle übrigen Tinten-Versorgungs-Einheiten ebenfalls installieren.

Plaats de lade en sluit de klep. Installeer de overige inkttoevoereenheden

Inserire e chiudere. Installare anche tutte le unità di alimentazione dell'inchiostro.



Connect and plug in. Connexion et branchement. Anschließen und einstecken. Sluit de kabel aan op de printer en het stopcontact. Collegare e inserire la spina.



.....

Turn on. Mise sous tension. Einschalten. Schakel de printer in. Accendere.



Select a language and time. Sélectionnez une langue et une heure.

Sprache und Zeit auswählen. Selecteer een taal en tijd.

Selezionare una lingua e l'ora.



Wait until the charging is finished. Patientez jusqu'à la fin du chargement. Warten, bis der Befüllvorgang abgeschlossen ist. Wacht tot het laden is voltooid. Attendere che termini la carica.



Pull out. Retrait. Herausziehen. Trek de lade eruit. Estrarre.



Pinch and slide the edge guides. Pincez et faites glisser les guides de bords.

Kantenführungen drücken und verschieben.

Knijp in de zijgeleiders en schuif ze.

Stringere e fare scorrere le guide laterali



Load A4 size paper toward the back of the paper cassette with the printable side face down then slide the front edge guide to the paper.

Chargez du papier de taille A4 vers l'arrière du bac à papier, surface imprimable tournée vers le bas, puis faites glisser le guide de bord avant vers le papier.

A4-Papier mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen, an der Rückwand der Papierkassette ausrichten und dann die vordere Kantenführung zum Papier schieben.

Laad A4-papier tegen de achterkant van de papiercassette met de afdrukbare zijde omlaag en schuif de voorste zijgeleider naar het papier.

Caricare carta di formato A4 verso la parte posteriore del cassetto carta con il lato stampabile rivolto verso il basso, quindi fare scorrere la guida laterale anteriore sulla carta.





Set the paper size and paper type for the paper cassette. You can change these settings later.

Définissez le format et le type de papier pour le bac de papier. Vous pourrez modifier ces réglages ultérieurement.

Stellen Sie das Papierformat und die Papiertypen für die Papierkassette ein. Sie können diese Einstellungen später ändern.

Stel het papierformaat en de papiersoort in voor de papiercassette. U kunt deze instellingen later wijzigen.

Impostare il formato e il tipo di carta e caricarla nel relativo cassetto. È possibile modificare le impostazioni in seguito.



Select where the fax will be used, and then make fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen.

Sélectionnez où le fax sera utilisé, puis effectuez les réglages de fax. Vous pourrez modifier ces réglages ultérieurement. Si vous ne souhaitez pas effectuer ces réglages maintenant, fermez l'écran de réglages du fax.

Wählen Sie aus, wo das Fax verwendet wird und legen Sie dann die Fax-Einstellungen fest. Sie können diese Einstellungen später ändern. Falls Sie die Einstellungen nicht gleich vornehmen möchten, den Bildschirm mit den Faxeinstellungen schließen.

Selecteer de locatie waar de fax zal worden gebruikt en configureer de faxinstellingen. U kunt deze instellingen later wijzigen. Als u nu geen instellingen wilt configureren, sluit u het scherm met de faxinstellingen.

Selezionare dove verrà utilizzato il fax, quindi configurare le impostazioni del fax. È possibile modificare le impostazioni in seguito. Se non si desidera configurare immediatamente le impostazioni, chiudere la schermata di impostazione del fax.

Connect a phone cable.

19

Brancher un câble de téléphone. Ein Telefonkabel anschließen. Sluit een telefoonkabel aan. Collegare il cavo telefonico.



Connecting to PSTN or PBX. Connexion à PSTN ou PBX. An PSTN oder PBX anschließen. Verbinding maken via PSTN of PBX. Connessione a PSTN o PBX.



Connecting to DSL or ISDN. Connexion en DSL ou ISDN. An DSL oder ISDN anschließen. Verbinding maken via DSL of ISDN. Connessione a DSL o ISDN.

Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection.
Câble téléphonique disponible	Ligne téléphonique RJ-11 / Connexion ensemble téléphone RJ-11.
Verfügbares Telefonkabel	RJ-11-Telefonleitung/RJ-11-Telefonsetverbindung.
Beschikbare telefoonkabel	RJ-11-telefoonlijn-/RJ-11-telefoontoestelaansluiting.
Cavo telefonico disponibile	Collegamento linea telefonica RJ-11/telefono RJ-11.

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.

Selon la zone, un câble téléphonique peut être inclus avec l'imprimante. Utilisez-le si c'est le cas.

Je nach Region wird möglicherweise ein Telefonkabel mit dem Drucker geliefert; verwenden Sie in diesem Fall das Kabel.

Afhankelijk van de regio kan een telefoonkabel bij de printer zijn meegeleverd. Als dat niet het geval is, gebruikt u de kabel.

In base all'area geografica di utilizzo, con la stampante potrebbe essere incluso un cavo telefonico. In tal caso, usare il cavo.



If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.

Si vous souhaitez partager la même ligne téléphonique que votre téléphone, retirez le couvercle et connectez le téléphone au port EXT. Um die gleiche Telefonleitung wie Ihr Telefon zu nutzen, die Kappe

entfernen und das Telefon dann an den EXT.-Anschluss anschließen. Als u dezelfde telefoonlijn wilt gebruiken als voor uw telefoon,

verwijdert u het kapje en sluit u de telefoon aan op de EXT.-poort. Per condividere la stessa linea telefonica del telefono, rimuovere il cappuccio e collegare il telefono alla porta EXT.



Check the on-screen instructions, and then select [Approve]. Next, select where the printer will be used.

Vérifiez les instructions à l'écran, puis sélectionnez [Approuver]. Ensuite, sélectionnez l'endroit où l'imprimante sera utilisée.

Lesen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und wählen Sie dann [Zulassen] aus. Wählen Sie anschließend aus, wo der Drucker verwendet wird.

Lees de instructies op het scherm en selecteer [Goedkeuren]. Selecteer vervolgens de locatie waar de printer zal worden gebruikt.

Leggere le istruzioni a video, quindi selezionare [Approva]. Successivamente, selezionare dove verrà utilizzata la stampante.





25 Connect your computer or smart device with the printer. Visit the website to install software and configure the network.

Connectez votre ordinateur ou votre périphérique intelligent à l'imprimante. Consultez le site Web pour installer le logiciel et configurer le réseau.

Schließen Sie den Computer oder das Smartgerät an den Drucker an. Besuchen Sie die Website zur Installation der Software und Konfiguration des Netzwerks.

Verbind uw computer of smart device met de printer. Ga naar de website om software te installeren en het netwerk te configureren.

Connettere il computer o il dispositivo intelligente con la stampante. Visitare il sito web per installare il software e configurare la rete.



PS/PCL driver

Download the executable file of the driver from the Epson support website. Téléchargez le fichier exécutable du pilote depuis le site Web d'assistance Epson.

Laden Sie die ausführbare Datei des Treibers von der Support-Website von Epson herunter.

Download het uitvoerbare bestand van het stuurprogramma van de ondersteuningswebsite van Epson.

Scaricare il file eseguibile del driver dal sito web del supporto Epson.



Questions?

For information on using the printer, see the *User's Guide* on our Web site. Select **Support** to access the manuals.

- Pour plus d'informations concernant l'utilisation de l'imprimante, consultez le *Guide d'utilisation* sur notre site Web. Sélectionnez **Assistance** pour accéder aux manuels.
- Informationen zur Verwendung des Druckers finden Sie im *Benutzerhandbuch* auf unserer Website. Wählen Sie **Support** aus, um die Handbücher abzurufen.
- Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* op onze website voor informatie over het gebruik van de printer. Selecteer **Ondersteuning** om de handleidingen te openen.
- Per informazioni sull'uso della stampante, consultare la *Guida utente* sul nostro sito web. Selezionare **Assistenza** per accedere ai manuali.





Radio Equipment Information

For users in Europe and UK

Frequency Range	
Plage de fréquences	2400 2482 5 MH-
Frequenzbereich	5150 5725 MU7
Frequentiebereik	5150-5725 MINZ
Intervallo di frequenza	
Maximum Radio-Frequency Power Transmitted	
Puissance de radiofréquence maximale transmise	20 dPm
Maximal übertragene Hochfrequenzleistung	(EIRP)
Maximaal uitgezonden radiofrequentievermogen	
Massima potenza trasmessa in radiofrequenza	

All trademarks are the property of their respective owners and used for identification purposes only.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld olatziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem

heyetlerine yapılabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



EPSON EM-C8IOI Series DA Start her Da Aloita tästä DO Start her DO

...........

Indholdet kan variere afhængigt af regionen. Sisältö voi vaihdella maan tai alueen mukaan. Innholdet kan variere avhengig av område. Innehållet kan variera beroende på platsen.



Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det. Älä liitä USB-kaapelia, ellei ohjeissa pyydetä liittämään kaapelia. Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det. Anslut inte en USB-kabel om du inte uppmanas till det.

Setting Up the Printer



Fjern alle beskyttelsesmaterialer. Poista kaikki pakkaus- ja suojamateriaalit. Fjern alle beskyttende materialer. Ta bort allt skyddsmaterial.





Indsæt udskriftsbakken.

Aseta luovutustaso paikalleen.

Sett inn utmatingsskuffen.

Sätt in utmatningsfacket.

Tryk på bakken til blækforsyningsenheden, og træk den derefter ud. Paina musteensyöttöyksikön alustaa ja vedä se ulos. Trykk på skuffen for blekkforsyningsenheten og trekk den ut. Tryck på bläckförsörjningsenhetens fack och dra sedan ut det.





4

Ryst blækforsyningsenheden grundigt 10 gange. Pavista musteonsvättävksikköä reinpaasti

Ravista musteensyöttöyksikköä reippaasti vähintään 10 kertaa.

Rist blekkforsyningsenheten godt ti ganger. Skaka bläckförsörjningsenheten väl 10 gånger.

.....

Når du først opsætter produktet, skal du sørge for at bruge blækforsyningsenhederne, som følger med denne printer. Afhængig af din printermodel, kan de medfølgnede blækforsyningsenheder muligvis ikke bruges som reserveblækforsyningsenheder efter den første opsætning. De første blækforsyningsenheder vil delvist blive brugt til at starte blæktilførslen til printhovedet. Disse blækforsyningsenheder udskriver muligvis færre sider sammenlignet med efterfølgende blækforsyningsenheder.

Käytä ensimmäisessä käyttöönotossa laitteen mukana toimitettuja musteensyöttöyksikköjä. Tulostinmallista riippuen mukana toimitettuja väriyksikköjä ei ehkä voi käyttää korvaavina väriyksiköinä alkuasennuksen jälkeen. Ensimmäisiä musteensyöttöyksikköjä käytetään osittain tulostuspään lataamiseen. Niillä saattaa tulostua vähemmän sivuja kuin seuraavilla musteensyöttöyksiköillä. For førstegangsoppsett må du sørge for å bruke blekkforsyningsenhetene som fulgte med skriveren. Avhengig av modellen til skriveren kan de medfølgende blekktilførselsenhetene ikke brukes som erstatningsblekktilførselsenheter etter første oppsett. De opprinnelige blekkforsyningsenhetene brukes delvis til å lade skriverhodet. Disse blekkforsyningsenhetene kan skrive ut færre sider sammenlignet med etterfølgende blekkforsyningsenheter.

För den inledande installationen måste bläckförsörjningsenheterna som medföljer denna skrivare användas. Beroende på din skrivarmodell kanske de medföljande bläckförsörjarenheterna inte kan användas som ersättningsbläckförsörjningsenheter efter den initiala installationen. Bläckförsörjningsenheterna som används för den första installationen kommer delvis att användas för att fylla på skrivhuvudet. Det kan hända att du kan skriva ut färre sidor med dessa bläckförsörjningsenheter jämfört med bläckförsörjningsenheter som du använder senare.





Indsæt og luk. Monter også alle blækforsyningsenheder.

Aseta paikalleen ja sulje. Asenna loput musteensyöttöyksiköt.

Sett inn og lukk. Installer også alle blekkforsyningsenheter.

Sätt in och stäng. Installera även alla andra bläckförsörjningsenheter.

9

Sæt stikket i printeren og i stikkontakten. Yhdistä laitteeseen ja pistokkeeseen. Koble til og plugg inn. Anslut och koppla in.



Language
Dansk
Nederlands
English
Eesti

Vælg sprog og klokkeslæt. Valitse kieli ja aika. Velg språk og klokkeslett. Välj språk, land och tid.



Vent indtil opfyldningen er færdig. Odota, kunnes lataus on valmis. Vent til ladingen er fullført. Vänta tills laddningen är klar.



Træk den derefter ud. Vedä ulos. Trekk ut. Dra ut.



Tryk kantstyrene sammen og tilpas dem. Purista ja liu'uta reunaohjaimia. Klem og skyv kantskinnene. Dra ihop och skjut på kantstöden.



llæg A4-papir i bagerste enden i papirkassetten med printsiden vendt nedad, og flyt derefter frontstyret ned til papiret.

Lisää A4-kokoista paperia paperikasetin takareunaa vasten tulostettava puoli alaspäin ja liu'uta etureunaohjain kiinni paperiin. Legg i papir i størrelse A4 mot baksiden av papirkassetten med

utskriftssiden vendt ned, og skyv den fremre kantskinnen inn mot papiret.

Fyll på med A4-papper mot bakre delen av papperskassetten med utskriftssidan vänd nedåt, och skjut sedan det främre kantstödet mot papperet.



17

Indstil papirstørrelse og papirtype, så det passer til papirkassetten. Du kan ændre disse indstillinger senere.

Aseta paperikasetin paperikoko ja paperin tyyppi. Voit muuttaa asetuksia myöhemmin.

Still inn papirstørrelse og papirtype for papirkassetten. Du kan endre disse innstillingene senere.

Konfigurera pappersstorlek och papperstyp för papperskassetten. Du kan ändra dessa inställningar senare.



Vælg, hvor faxen skal bruges, og foretag derefter faxindstillinger. Du kan ændre disse indstillinger senere. Hvis du ikke vil foretage indstillinger nu, skal du lukke skærmen til faxindstillinger.

Valitse missä faksia käytetään ja määritä faksiasetukset. Voit muuttaa asetuksia myöhemmin. Jos et halua määrittää asetuksia nyt, sulje faksiasetusnäyttö.

Velg hvor faksen skal brukes, og gjør deretter faksinnstillingene. Du kan endre disse innstillingene senere. Hvis du ikke vil sette opp innstillingene nå, lukker du skjermbildet for faksinnstillinger.

Välj var faxet ska användas och gör sedan faxinställningarna. Du kan ändra dessa inställningar senare. Om du inte vill utföra inställningarna nu, stäng skärmen för faxinställningar.



Tilslut et telefonkabel. Kytke puhelinkaapeli. Koble til en telefonkabel. Anslut en telefonkabel.



Tilslutning til PSTN eller PBX. Laitteen liittäminen puhelinverkkoon tai tilaajavaihteeseen. Koble til PSTN eller PBX. Anslutning till PSTN eller PBX.



Tilslutning til DSL eller ISDN. Laitteen liittäminen DSL- tai ISDNliniaan. Koble til DSL eller ISDN. Anslutning till DSL eller ISDN.

Tilgængeligt telefonkabel	RJ-11 telefonlinje/Forbindelse med RJ-11 telefonsæt.
Puhelinkaapeli	RJ-11 puhelinlinjaan / RJ-11 puhelimeen.
Tilgjengelig telefonkabel	Koble til med RJ-11-telefonlinje / RJ-11-telefonsett.
Tillgänglig telefonkabel	RJ-11 telefonlinje/RJ-11 telefonanslutning.

Afhængigt af området kan et telefonkabel være inkluderet i printeren. Hvis det er tilfældet, skal du bruge kablet.

Joillakin alueilla tulostimen mukana saatetaan toimittaa puhelinkaapeli. Jos toimitukseen sisältyi kaapeli, käytä kaapelia.

Avhengig av området kan det følge med en telefonkabel med skriveren. Hvis det er tilfellet, bruker du den.

Beroende på området kan en telefonkabel medfölja skrivaren. Använd kabeln i detta fall.



Hvis du ønsker at dele den samme telefonlinje som din telefon, skal du fjerne hætten og derefter slutte telefonen til EXT.-porten.

Jos haluat käyttää samaa puhelinlinjaa puhelimen kanssa, irrota suojus ja kytke puhelin EXT.-liitäntään.

Hvis du vil dele telefonlinjen med en telefon, må du fjerne hetten og deretter koble telefonen til EXT.-porten.

Om du vill dela samma telefonlinje som din telefon, ta bort hättan och anslut sedan telefonen till EXT.-porten.



Se vejledningen på skærmen, og vælg derefter [Godkend]. Vælg derefter, hvor printeren skal bruges.

Tarkista näytössä näkyvät ohjeet ja valitse sitten [Hyväksy]. Valitse sitten missä tulostinta käytetään.

Sjekk instruksjonene på skjermen og velg deretter [Godkjenn]. Deretter velger du hvor skriveren skal brukes.

Kontrollera instruktionerna på skärmen och välj sedan [Godkänn]. Välj sedan var skrivaren ska användas.







Slut din computer eller smartenhed til printeren. Gå til webstedet for at 25 installere softwaren og konfigurer netværksindstillingerne. Liitä tietokone tai älylaite tulostimeen. Asenna ohjelmisto ja määritä verkkoasetukset käymällä verkkosivustossa.

Koble datamaskinen eller smartenheten din til skriveren. Gå til nettstedet for å installere programvarer og konfigurere nettverket.

Anslut din dator eller smartenhet till skrivaren. Besök webbplatsen för att installera mjukvaran och konfigurera nätverket.



PS/PCL driver

23

Hent driverens eksekverbare fil fra Epsons supportwebsted.

Lataa suoritettava ohjaintiedosto Epsonin tukisivustosta.

Last ned den kjørbare filen til driveren fra Epsons støtteside.

Hämta den exekverbara filen för drivrutinen från supportwebbplatsen för Epson

http://www.epson.eu/Support (Europe) http://support.epson.net/ (outside Europe)



Questions?

For information om brugen af printeren, se Brugervejledningen på vores websted. Vælg Support for at få adgang til manualerne.

Lisätietoja tulostimen käytöstä on Epsonin verkkosivustossa olevassa Käyttöoppaassa. Siirry käyttöoppaisiin valitsemalla Tuki.

For å finne ut mer om bruk av skriveren, kan du se Brukerveiledningen på nettstedet vårt. Velg Støtte for å gå til veiledningene.

För information om användning av skrivaren, se Bruksanvisningen på vår webbplats. Välj Support för åtkomst till manualer.





https://epson.sn

Radio Equipment Information

For users in Europe and UK

Frekvensområde	
Taajuusalue	2400–2483.5 MHz
Frekvensområde	5150–5725 MHz
Frekvensintervall	
Den højeste radiofrekvensstyrke, der blev transmitteret	
Siirretyn radiotaajuustehon enimmäismäärä	20 dBm
Maksimal radiofrekvenskraft overført	(EIRP)
Maximal radiofrekvensström som överförs	